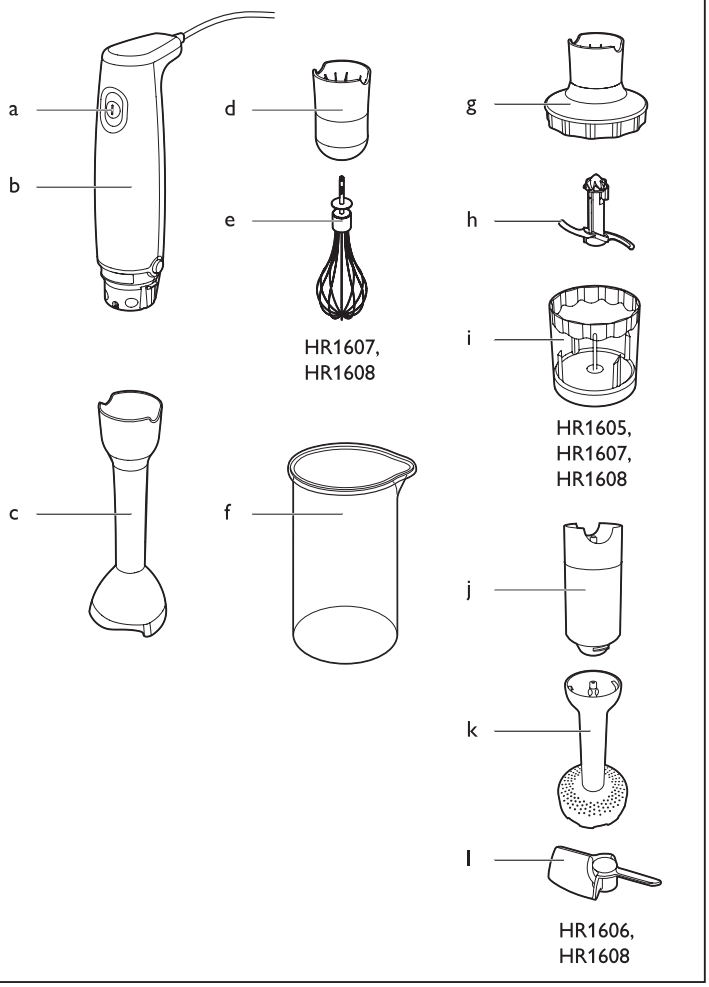
注册您的产品并在以下网站链接中了解详情
www.philips.com/welcome

HR1604/09
HR1604
HR1605
HR1606
HR1607
HR1608

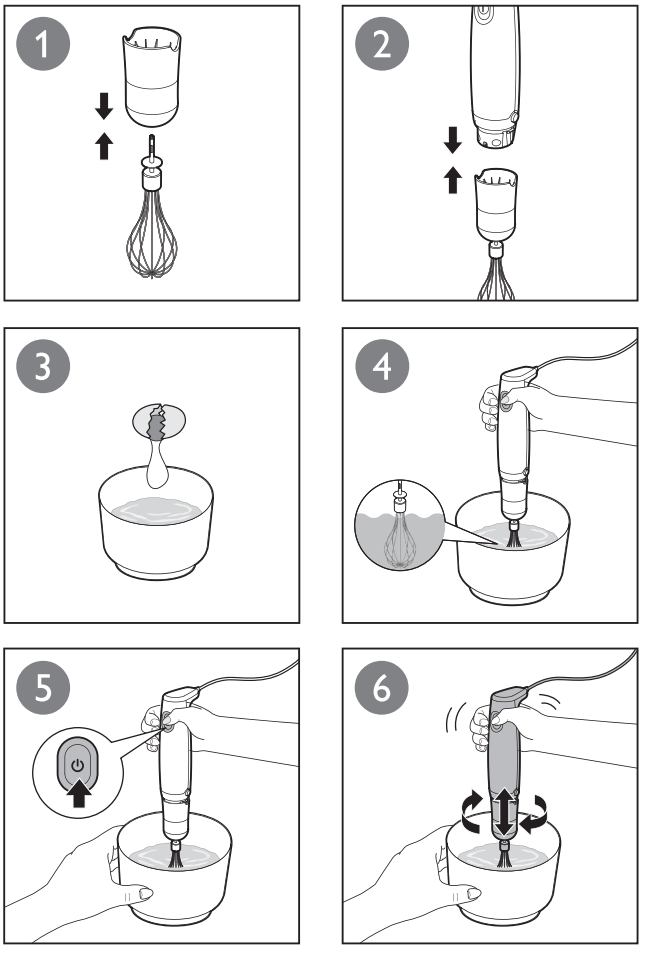
EN	User manual	TH	คู่มือผู้ใช้
IN	Buku Petunjuk Pengguna	VI	Hướng dẫn sử dụng
KO	사용 설명서	ZH-CN	用户手册
MS-MY	Manual pengguna	ZH-TW	使用手冊

PHILIPS

1



5



PHILIPS

产品	：	飞利浦手持式搅拌机
型号	：	HR1604, HR1605, HR1606, HR1607, HR1608
额定电压	：	220V～
额定频率	：	50Hz
额定输入功率	：	500 W
生产日期	：	请见产品本体
产地	：	中国

飞利浦电子香港有限公司
香港新界沙田香港科学园科技道东五号

经销单位：飞利浦（中国）投资有限公司
上海市天目西路218号1602-1605
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005, GB4706.30-2008制造

PHILIPS

技术规格如有变更，恕不另行通知
© 2014 Koninklijke Philips Electronics N.V.
保留所有权利

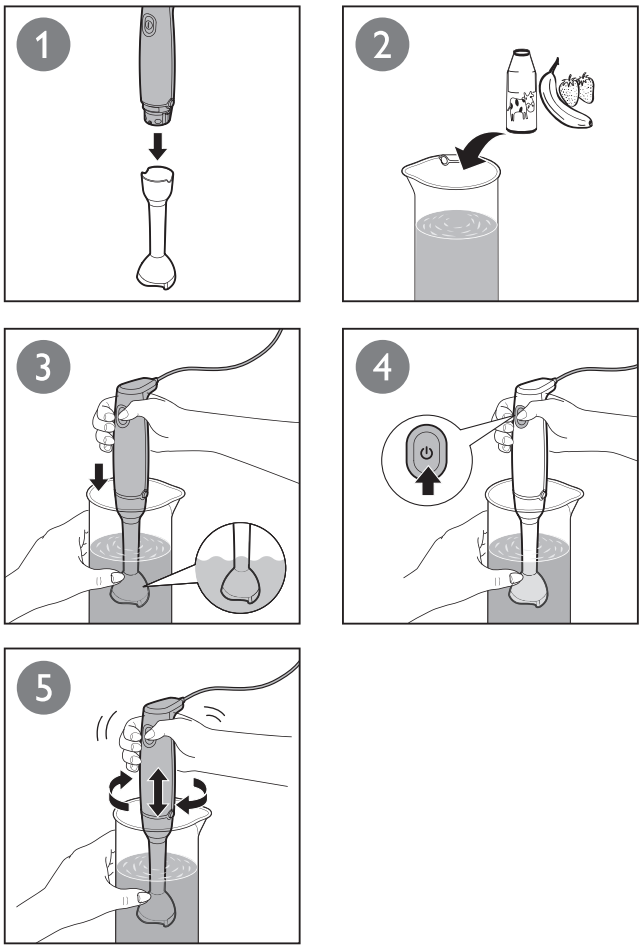
4203.064.6112.1

2

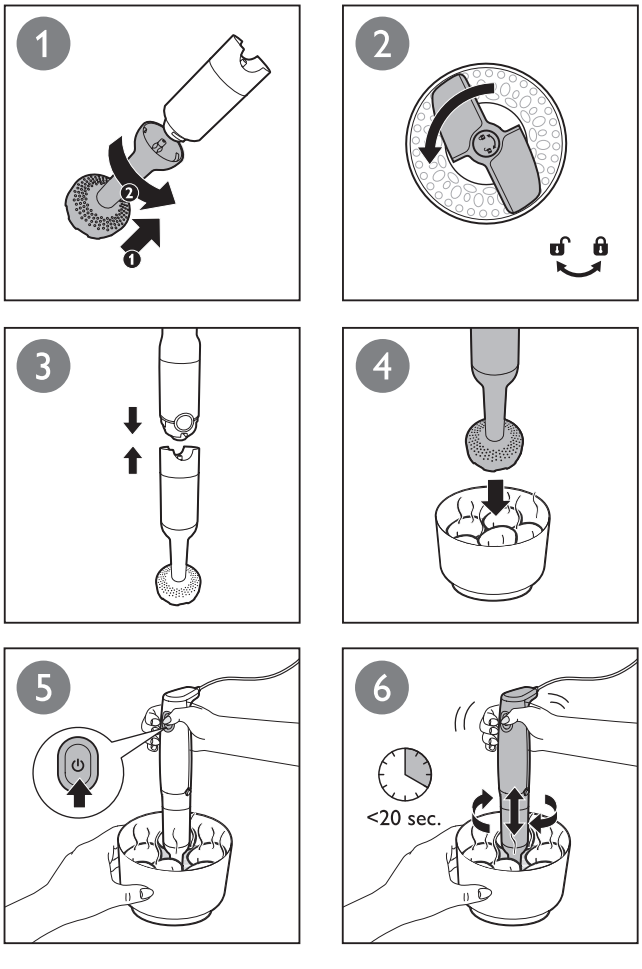
		Kg (MAX: 最大)	(Sec: 秒)
		100-200 g	30 sec
		100-400 ml	60 sec
		100-500 ml	60 sec
		100-1000 ml	60 sec
		100 g	5 x 1 sec
		120 g (max)	5 sec
		20 g	5 x 1 sec
		50-100 g (max)	3 x 5 sec
		100 g	2 x 10 sec
		250 ml	70-90 sec
		4 x	120 sec
		750 g	1 min

2x2x2 cm

3



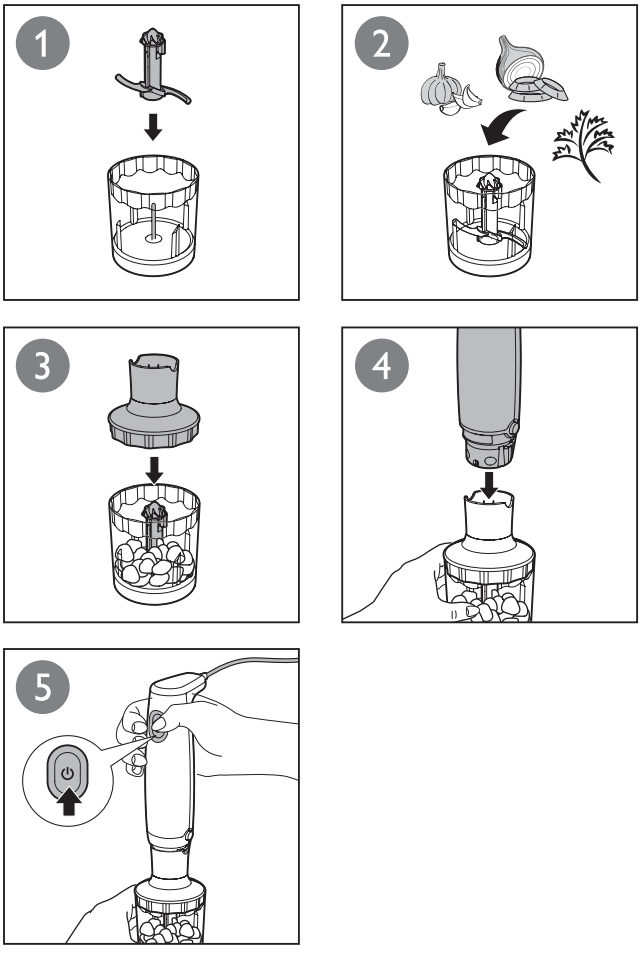
6



7

	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
HR1607, HR1608	✗	✗	✓
HR1607, HR1608	✓	✓	✓
HR1605, HR1607, HR1608	✗	✗	✓
HR1605, HR1607, HR1608	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
HR1606, HR1608	✓	✓	✓
HR1606, HR1608	✗	✗	✓

4



?

常见问题

如果产品不能工作或无法正常工作，请先检查下面的列表或访问飞利浦网站 www.philips.com/welcome。如果该列表中或网站上未提及您遇到的问题，则产品可能存在瑕疵。在此情况下，建议您将产品送往经销商处或经授权的飞利浦服务中心。

问题	回答
产品不能工作。	请停止使用产品并拔下电源。前往最近的飞利浦服务中心或经销商处寻求帮助。
最开始几次使用设备时，马达组件发出难闻的气味。	这并非异常现象。如果多次使用后，产品仍会发出此气味，则检查其加工量和加工时间。
手持式搅拌机噪音很大，发出难闻的气味，烫得不能摸，冒烟等等。	请停止使用产品并拔下电源。前往最近的飞利浦服务中心或经销商处寻求帮助。

English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Only use a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the appliance is damaged, always have it replaced with one of the original type, otherwise your guarantee is no longer valid.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children to use the blender without supervision.
- Do not touch the blades or paddle, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades or paddle get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- To avoid splashing, always immerse the bar into the ingredients before you switch on the appliance, especially when you process hot ingredients.

Caution

- Switch off the appliance and disconnect it from the mains before you change accessories or approach parts that move during use and cleaning.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing times indicated in Fig.2.
- Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.
- Maximum noise level = 85 dB(A)

2 Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

3 Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

4 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

For recipes to use with your hand blender, go to www.philips.com/kitchen.

5 Overview

①	Button	⑦	Chopper gearbox
②	Motor unit	⑧	Blade unit
③	Bar body	⑨	Chopper bowl
④	Whisk gearbox	⑩	Potato masher coupling unit
⑤	Whisk	⑪	Potato masher
⑥	Beaker (Depending on Country)	⑫	Mashing paddle

6 Before the first use

Thoroughly clean the parts that will come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Preparing for use

Cool down hot ingredients before chopping or pouring into the beaker (max. temperature 80 °C).
Cut large ingredients into pieces of approximately 2 cm before processing them.
Assemble the appliance properly before plugging it into the wall socket.

7 Use the appliance

Handblender

The hand blender is intended for:

- blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks and shakes.
- mixing soft ingredients, e.g. pancake batter and mayonnaise.
- pureeing cooked ingredients, e.g. for making baby food.

Chopper

The chopper is intended for chopping ingredients such as nuts, meat, onions, hard cheese, boiled eggs, garlic, herbs, dry bread and etc.

Caution

- The blades are very sharp! Be very careful when handling the blade unit, especially when removing it from the chopper bowl, when emptying the chopper bowl, and during cleaning.

Note

- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, stop the chopper, and then loosen the ingredients by adding liquid or using a spatula.
- For the best results when processing beef, use refrigerated beef cubes.

Whisk (HR1607 and HR1608)

The whisk is intended for whipping cream, whisking egg whites, desserts etc.

Tip

- When you beat egg whites, use a large bowl for the best result.
- When you whip cream, use the beaker to avoid splashing.

Potato masher (HR1606 and HR1608)

The potato masher is especially equipped to make potato puree and to mash cooked peas.

Note

- To avoid damage, never use sharp or hard objects to remove the purree from the potato masher.
- Always clean the potato masher immediately after use (see chapter 'Cleaning' and the cleaning table).

Tip

- Never use the potato mashing bar to mash ingredients in a pan over direct heat.
- Always remove the pan from the heat and let the ingredients cool down slightly before you mash them.
- Do not mash hard or uncooked foods, as this may damage the potato mashing bar.
- Do not tap the potato mashing bar on the side of the pan during or after mashing. Use a spatula to remove excess food.
- To get the best results, make sure the bowl is not more than half filled.
- Cook for approx. 20 minutes, drain the potatoes and put them in a bowl.
- You can enhance the flavor by adding salt or butter.
- Add milk little by little and continue until you have achieved the desired result.

8 Cleaning (Fig.6)

Do not immerse the motor unit, the whisk coupling (HR1607 and HR1608), the mini chopper lid (HR1605, HR1607 and HR1608) or the coupling unit of the potato masher in water.
Always detach the accessories from the motor unit before you clean them.

Caution

- Unplug the appliance before you clean it or release any accessory.
- You can also remove the rubber rings from the chopper bowls for extra thorough cleaning.
- For quick cleaning, pour warm water with some washing-up liquid in the beaker, insert the blender bar or potato masher and let the appliance operate for approximate 10 seconds.

9 Storage

Wind the power cord round the heel of the appliance.
Put the blender bar, whisk and blade unit in the beaker.
Store the appliance in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

10 Accessories

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 4203 035 83450) from your Philips dealer or a Philips service centre as an extra accessory for the HR1604, HR1605, HR1606, HR1607 and HR1608. Use the quantities and processing times of the mini chopper for this accessory.

11 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

12 Baby food recipe

Ingredients	Quantity	Speed	Time
Cooked potatoes	50 g	**ON**	60 sec
Cooked chicken	50 g		
Cooked french beans	50 g		
Milk	100 ml		

Note

- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Indonesia

1 Penting

Baca petunjuk pengguna ini dengan saksama sebelum menggunakan alat, dan simpanlah sebagai referensi untuk masa mendatang.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau cairan lain apa pun, jangan pula menyiramnya di bawah keran air. Gunakan hanya kain yang lembap untuk membersihkan unit motor.

Peringatan

- Periksalah apakah voltase pada alat sesuai dengan voltase listrik di rumah Anda, sebelum menghubungkan alat.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau komponen lain ada yang rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Jika alat rusak, gantilah selalu dengan tipe yang asli agar garansi Anda tetap berlaku.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang dengan cacat fisik (termasuk anak-anak), indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jangan biarkan anak-anak menggunakan blender tanpa pengawasan.
- Jangan sentuh bilah atau pengaduk, terutama ketika alat terhubung ke stopkontak. Pisau sangat tajam.
- Jika pisau atau pengaduk macet, cabut steker alat dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan yang menghambat pisau.
- Agar tidak terkena cipratan, selalu rendam bilah ke dalam bahan sebelum menghidupkan alat, terutama saat Anda mengolah bahan yang panas.

Perhatian

- Matikan alat dan lepaskan dari listrik sebelum Anda mengganti aksesori atau mendekati bagian yang bergerak selama penggunaan dan pembersihan.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesori atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesori atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Jangan melebihi takaran dan waktu pengolahan seperti yang ditunjukkan pada Gbr.2.
- Jangan mengolah lebih dari 1 takaran tanpa terputus. Biarkan alat mendingin sampai suhu kamar sebelum Anda melanjutkan pengolahan.
- Tingkat kebisingan maksimum = 85 dB(A)

2 Mendaur ulang

Produk Anda dibuat dengan materi dan komponen berkualitas tinggi yang dapat didaur ulang dan digunakan kembali.
Bila melihat simbol tempat sampah yang disilang pada produk, berarti produk tersebut tercakup dalam Petunjuk Eropa 2002/96/EC:
Jangan buang produk ini dengan limbah rumah tangga lainnya. Ketahui peraturan setempat tentang pengumpulan terpisah untuk produk listrik dan elektronik. Pembuangan produk usang yang benar akan membantu mencegah kemungkinan dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

3 Medan elektromagnet (EMF)

Alat Phillips ini mematuhi semua standar yang terkait dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

4 Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.
Untuk memperoleh resep yang dapat digunakan dengan blender tangan Anda, kunjungi www.philips.com/kitchen.

5 Ikhtisar

①	Tombol	⑦	Kotak gir perajang
②	Unit motor	⑧	Unit pisau
③	Badan bilah	⑨	Mangkuk perajang
④	Kotak gir kocokan	⑩	Unit sambungan penumbuk kentang
⑤	Kocokan	⑪	Penumbuk kentang
⑥	Gelas (Tergantung Negara)	⑫	Adukan penghalus

6 Sebelum menggunakan pertama kali

Bersihkan dengan teliti bagian-bagian yang bersentuhan dengan makanan sebelum pertama kali alat digunakan (lihat bab 'Membersihkan').

Persiapan penggunaan

Biarkan bahan yang panas mendingin sebelum mencacah atau menuangkan ke dalam gelas (suhu maks. 80 °C).
Potong bahan makanan yang besar menjadi potongan kecil sekitar 2 cm sebelum mengolahnya.
Pasang alat dengan benar sebelum memasang stekernya ke stopkontak.

7 Menggunakan alat

Blender tangan

Blender tangan dimaksudkan untuk:

- memblender bahan cair seperti susu, saus, jus buah, sup, minuman campur, dan minuman kocok.
- mencampur bahan makanan lembut seperti adonan penekuk dan mayones.
- menghaluskan bahan makanan matang, misalnya untuk membuat makanan bayi.

Perajang

Perajang dimaksudkan untuk mencacah bahan seperti kacang, daging, bawang bombay, keju keras, telur rebus, bawang putih, rempah, roti kering, dsb.

Perhatian

- Pisau sangat tajam! Harap berhati-hati saat memegang unit pisau, khususnya saat melepasnya dari mangkuk pencacah, mengosongkan mangkuk pencacah dan selama membersihkan.

Catatan

- Jika bahan lengket ke dinding mangkuk pencacah, hentikan pencacah, kemudian lepaskan bahan dengan menambah cairan atau menggunakan spatula.
- Untuk hasil terbaik saat mengolah daging sapi, gunakan daging sapi beku yang telah dipotong dadu.

Kocokan (HR1607 dan HR1608)

Kocokan dimaksudkan untuk mengocok krim, putih telur, pencuci mulut dsb.

Tip

- Bila Anda mengocok putih telur, gunakan mangkuk besar untuk hasil terbaik.
- Bila Anda ingin mengocok krim, gunakan gelas blender agar tidak menciprat.

Penumbuk kentang (HR1606 dan HR1608)

Alat dilengkapi khusus dengan penumbuk kentang untuk membuat kentang tumbuk dan untuk menghaluskan kacang masak.

Catatan

- Agar tidak rusak, jangan sekali-kali menggunakan benda tajam atau keras untuk mengangkat bubur dari penumbuk kentang.
- Selalu bersihkan penumbuk kentang segera setelah digunakan (lihat bab 'Membersihkan' dan tabel pembersihan).

Tip

- Jangan sekali-kali menggunakan bilah penumbuk kentang untuk menghaluskan bahan-bahan dalam panci langsung di atas api panas.
- Selalu angkat panci dari atas api panas dan biarkan bahan agak dingin sebelum dihaluskan.
- Jangan menghaluskan makanan keras atau belum dimasak, karena hal ini dapat merusak bilah penumbuk kentang.
- Jangan mengetukkan bilah penumbuk kentang pada sisi panci selama atau setelah menghaluskan. Gunakan spatula untuk melepaskan kelebihan makanan.
- Untuk mendapatkan hasil terbaik, pastikan mangkuk terisi tidak lebih dari setengah.
- Masak selama kira-kira. 20 menit, tiriskan kentang dan letakkan di mangkuk.
- Anda dapat meningkatkan rasa dengan menambahkan garam atau mentega.
- Tambahkan susu sedikit demi sedikit dan lanjutkan hingga Anda mendapatkan hasil yang diinginkan.

8 Membersihkan (Gbr.6)

Jangan merendam unit motor, sambungan kocokan (HR1607 dan HR1608), tutup perajang mini (HR1605, HR1607 dan HR1608) atau unit sambungan penumbuk kentang dalam air.
Selalu lepas aksesori dari unit motor sebelum membersihkan.

Perhatian

- Cabut steker alat dari listrik sebelum membersihkan atau melepas aksesori apa pun.
- Anda juga bisa melepas cincin karet dari mangkuk pencacah untuk pembersihan yang saksama.
- Agar cepat membersihkan, tuangkan air hangat dengan sabun cuci ke dalam gelas blender, masukkan bilah blender atau penumbuk kentang dan biarkan alat beroperasi selama kurang-lebih 10 detik.

9 Penyimpanan

Gulung kabel listrik pada kaki alat.
Letakkan bilah, kocokan dan unit pisau dalam gelas blender.
Simpan alat di tempat yang kering jauh dari sinar matahari langsung atau sumber panas lainnya.

10 Aksesori

Anda dapat memesan perajang mini kendali-langsung (dengan nomor kode servis 4203 035 83450) dari dealer Philips atau pusat layanan Philips sebagai aksesori ekstra bagi HR1604, HR1605, HR1606, HR1607 dan HR1608. Gunakan takaran dan waktu pengolahan pencacah mini untuk aksesori ini.

11 Garansi dan layanan

Jika Anda memerlukan servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam pamflet garansi internasional). Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

12 Resep makanan bayi

Bahan-bahan	Jumlah	Kecepatan	Waktu
Kentang matang	50 g	ON	60 dtk
Ayam matang	50 g		
Buncis prancis matang	50 g		
Susu	100 ml		

Catatan

- Biarkan alat dingin dulu hingga ke suhu kamar setelah setiap takaran yang Anda olah.

한국어

1 주의 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 헹구지 마십시오. 본체는 젖은 천으로만 닦으십시오.

경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 공인 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 제품이 손상된 경우, 반드시 정품으로 교체하여 사용하십시오. 그렇지 않으면 품질 보증이 무효화됩니다.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 어린이가 혼자 블렌더를 사용하지 않도록 하십시오.
- 특히 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 칼날 또는 패들을 만지지 마십시오. 칼날은 매우 날카롭습니다.
- 칼날 또는 패들에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.
- 특히 뜨거운 재료를 다룰 때, 재료가 튀지 않도록 전원을 켜기 전에 항상 바를 재료 속에 넣으십시오.

주의

- 액세서리를 바꾸거나 사용 및 청소 중 움직이는 부품을 만질 경우 반드시 제품의 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 본 제품은 가정용입니다.
- 그림 2 에 표시된 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 연속으로 두 번 이상 사용하지 마십시오. 제품이 실내 온도와 비슷해질 때까지 기다렸다가 다시 사용하십시오.
- 최대 소음 수준 = 85dB(A)

2 재활용

이 제품은 재활용 및 재사용이 가능한 고품질의 자재 및 구성품으로 설계 및 제조되었습니다.

제품에 WEEE Symbol(Crossed-out Wheeled Bin) 이 부착된 경우 유럽 지침 2002/96/EC 를 준수하는 것입니다.

제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오. 전자 및 전기 제품의 현지 수거 규정에 따르셔야 합니다. 올바른 제품 폐기는 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호합니다.

3 EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장) 와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용자 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

4 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오.

핸드 블렌더를 사용하는 요리법은 www.philips.co.kr/kitchen 을 참조하십시오.

5 개요

①	버튼	⑦	다지기 기어박스
②	본체	⑧	칼날부
③	바 본체	⑨	다지기 용기
④	거품기 기어박스	⑩	감자 으깨는 기구 결합부
⑤	거품기	⑪	감자 으깨는 기구
⑥	용기 (국가에 따라 다름)	⑫	감자 으깨기 패들

6 처음 사용하기 전

제품을 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오 (' 청소 ' 란 참조).

사용 전 준비

뜨거운 재료는 자르거나 비이커에 넣기 전에 충분히 식히십시오 (최고 온도 80° C).
큰 재료는 블렌더를 작동하기 전에 약 2cm 조각으로 잘라서 넣으십시오.
벽면 콘센트에 제품을 연결시키기 전에 제품을 올바르게 조립하십시오.

7 제품 사용법

핸드블렌더

핸드 블렌더의 용도 :

- 유제품, 소스, 과일 주스, 수프, 혼합 음료 및 쉐이크와 같은 액체의 블렌딩
- 팬케익 반죽과 마요네즈와 같은 부드러운 재료의 혼합
- 이유식과 같이 조리된 재료로 걸쭉한 음식 만들기

다지기

다지기는 견과류, 고기, 양파, 단단한 치즈, 삶은 계란, 마늘, 허브, 마른 빵 등과 같은 재료를 다질 때 사용합니다.

주의

- 칼날이 매우 날카롭습니다! 칼날부를 다룰 때에는 조심하십시오. 다지기 용기에서 칼날부를 분리할 때, 다지기 용기를 비울 때, 그리고 세척 중에는 특히 조심하십시오.

참고

- 재료가 다지기 용기의 벽면에 붙으면 제품을 멈추고 액체를 첨가하거나 주걱을 사용하여 떼어내십시오.
- 최상의 성능을 위해 쇠고기의 경우 깍둑 썬 냉장 쇠고기를 사용하십시오.

거품기 (HR1607 및 1608 모델만 해당)

거품기는 휘핑 크림, 계란 흰자 거품, 디저트 등을 만들 때 사용하십시오.

도움말

- 계란 흰자의 거품을 낼 때에는 최상의 효과를 얻기 위해 큰 용기를 사용하십시오.
- 크림을 저을 때는 튀지 않도록 용기를 사용하십시오.

감자 으깨는 기구 (HR1606 및 1608 모델만 해당)

감자 으깨는 기구는 감자 퓨레 및 조리된 콩을 으깨기 위한 용도로 특별히 설계되었습니다.

참고

- 손상을 방지하기 위해 날카롭거나 딱딱한 물체를 이용해 감자 퓨레를 제거하지 마십시오.
- 항상 감자 으깨는 기구를 사용 후 즉시 세척합니다 (' 세척 ' 란 및 청소 표 참조).

도움말

- 불 위에 올려진 냄비에서 바로 재료를 으깨는 데 감자 으깨기 바를 사용해서는 안 됩니다.
- 불에서 냄비를 내리고 재료를 식힌 후 으깨도록 하십시오.
- 딱딱하거나 익히지 않은 재료를 으깨는 경우 감자 으깨기 바가 손상될 수 있습니다.
- 재료를 으깨는 동안이나 으깬 후 냄비 안에서 감자 으깨기 바를 털면서 치지 마십시오. 주걱을 사용하여 남아있는 음식을 떼어내십시오.
- 최상의 결과를 얻으려면 용기를 반 이상 채우지 마십시오.
- 약 20 분간 조리한 후, 감자의 물기를 빼고 용기에 담아 내십시오.
- 소금 또는 버터를 첨가하여 맛을 더할 수도 있습니다.
- 원하는 결과를 얻을 때까지 우유를 조금씩 첨가하십시오.

8 청소 (그림 6)

본체, 거품기 결합부 (HR1607 및 1608 모델만 해당), 소형 다지기 뚜껑 (HR1605, 1607 및 1608 모델만 해당) 또는 감자 으깨는 기구의 결합부를 물에 담그지 마십시오.
세척하기 전에 항상 본체에서 액세서리를 분리하십시오.

주의

- 세척하거나 액세서리를 분리하기 전에 전원 코드를 뽑으십시오.
- 다지기 용기에서 고무 링을 제거하면 제품을 더 말끔히 세척할 수 있습니다.
- 신속하게 세척하려면 용기에 따뜻한 물을 넣고 소량의 세제를 푼 후, 블렌더 바 또는 감자 으깨는 기구를 끼운 다음 제품을 약 10 초 동안 작동시킵니다.

9 보관

제품 받침대 주위에 전원 코드를 감으십시오 .
블렌더 바 , 거품기 및 칼날부를 비이커에 넣으십시오 .
직사광선이나 기타 열원 근처에서 떨어진 건조한 장소에 제품을 보관하십시오 .

10 액세서리

미니 다지기 (서비스 코드 번호 4203 035 83450) 는 필립스 대리점 또는 필립스 서비스센터에서 HR1604, HR1605, HR1606, HR1607 및 HR1608 의 추가 액세서리로 구입할 수 있습니다 . 재료의 양 및 작동 시간은 해당 제품 액세서리의 기준을 따르십시오 .

11 품질 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나 , 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지 (www.philips.co.kr) 를 방문하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오 . 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오 . *(주) 필립스전자 :(02)709-1200 * 고객 상담실 :(080)600-6600(수신자부담) *(주) 필립스전자 : (02)709-1200 * 고객 상담실 : (080)600-6600(수신자부담)

12 이유식 레시피

재료	용량	속도	시간
삶은 감자	50g	켜기	60 초
삶은 닭고기	50g		
삶은 강낭콩	50g		
우유	100ml		

참고

- 여러번 작동할 경우 매 사용 후에는 제품을 실내 온도와 비슷해질 때까지 식혀 주십시오 .

Bahasa Melayu

1 Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas, dan simpan manual pengguna untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilaskannya di bawah paip. Gunakan kain lembap sahaja untuk membersihkan unit motor.

Amaran

- Pastikan bahawa voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan anda.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord sesalur atau bahagian lain telah rosak.
- Sekiranya kord kuasa rosak, anda hendaklah menggantinya di Philips, pusat servis yang disahkan oleh Philips ataupun mereka yang layak seumpamanya untuk mengelakkan bahaya.
- Jika perkakas rosak, hendaklah anda sentiasa menggantinya dengan jenis yang asli, jika tidak, jaminan anda tidak lagi sah.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jangan benarkan kanak-kanak menggunakan pengisar tanpa pengawasan.
- Jangan sentuh bilah atau sudip terutamanya apabila plag perkakas dipasang. Bilah adalah sangat tajam.
- Jika bilah atau sudip tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat bilah tersebut.
- Untuk mengelakkan percikan, sentiasa tenggelamkan bar pengisar ke dalam ramuan sebelum anda menghidupkan perkakas, terutamanya apabila anda memproses ramuan yang panas.

Awas

- Matikan perkakas dan putuskan sambungannya dari sesalur kuasa sebelum anda menukar aksesori atau mendekati bahagian-bahagian yang bergerak semasa anda menggunakan dan membersihkannya.
- Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan di rumah sahaja.
- Jangan lampaui kuantiti dan masa memproses yang ditunjukkan dalam Rajah 2.
- Jangan proses lebih daripada 1kelompok tanpa henti. Biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik sebelum anda meneruskan tugas memproses.
- Aras hingar maksimum = 85 dB(A)

2 Kitar semula

Produk anda direka bentuk dan dkilangkan dengan menggunakan bahan dan komponen berkualiti tinggi, yang boleh dikitar semula dan digunakan semula.
Apabila simbol tong beroda yang dipangkah ini dilekatkan pada sesuatu produk, ia bermakna produk tersebut diliputi oleh Arahan Eropah 2002/96/EC.
Jangan buang produk anda dengan buangan isi rumah yang lain. Sila ambil tahu tentang peraturan tempatan mengenai pengumpulan berasingan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang produk lama anda yang betul akan membantu mencegah kemungkinan akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

3 Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

4 Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di www.philips.com/welcome.
Bagi resipi untuk menggunakan pengisar tangan anda, lawati www.philips.com/kitchen.

5 Gambaran keseluruhan

①	Butang	⑦	Kotak gear pencincang
②	Unit motor	⑧	Unit bilah
③	Badan bar	⑨	Mangkuk pencincang
④	Kotak gear pemukul	⑩	Unit gandingan pelecek kentang
⑤	Pemukul	⑪	Pelecek kentang
⑥	Bikar (Bergantung kepada Negara)	⑫	Sudip pelecek

6 Sebelum penggunaan pertama

Bersihkan bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan dengan menyeluruh sebelum anda menggunakan perkakas buat kali pertama (lihat bab 'Membersihkan').

Bersedia untuk menggunakan

Sejukkan bahan-bahan panas sebelum mencincang atau menuangkannya ke dalam bikar (suhu maksimum 80 °C).
Potong bahan-bahan yang besar menjadi ketulan kecil anggaran 2cm sebelum anda memprosesnya.
Pasangkan perkakas dengan betul sebelum memasangkan plag ke dalam soket dinding.

7 Gunakan perkakas

Pengisar tangan

Pengisar tangan dimaksudkan untuk:

- membancuh cecair, cth. hasil tenusu, sos, jus buah, sup, bancuhan minuman dan minuman kocak.
- mencampur bahan-bahan lembut, contohnya adunan lempeng dan mayones.
- memurikan bahan yang telah dimasak, misalnya, untuk menyediakan makanan bayi.

Pencincang

Pencincang direka untuk mencincang bahan-bahan seperti kacang, daging, bawang, keju keras, telur rebus, bawang putih, herba, roti kering dsb.

Awas

- **Bilah-bilahnya adalah sangat tajam! Berhati-hati semasa mengendalikan unit pisau, terutamanya semasa mengeluarkannya dari mangkuk pencincang, semasa mengosongkan mangkuk pencincang dan semasa membersihkannya.**

Catatan

- **Sekiranya bahan yang diproses melekat pada dinding mangkuk pencincang, hentikan pencincang, dan kemudian leraikan bahan dengan menambah cecair atau menggunakan spatula.**
- **Untuk hasil terbaik apabila memproses daging lembu, gunakan kiub daging lembu yang telah disejukkan.**

Pemukul (HR1607 dan HR1608)

Pemukul bertujuan untuk memukul krim, memukul putih telur, pencuci mulut dsb.

Petua

- Apabila anda memukul putih telur, gunakan mangkuk besar untuk hasil terbaik.
- Apabila anda memukul krim, gunakan bikar untuk mengelakkan percikan.

Pelecek kentang (HR1606 dan HR1608)

Pelecek kentang dilengkapi dengan khas untuk membuat puri kentang dan untuk melecek kacang pis yang dimasak.

Catatan

- Untuk mengelak kerosakan, jangan sekali-kali menggunakan objek tajam atau keras untuk mengeluarkan puri daripada pelecek kentang.
- Sentiasa bersihkan pelecek kentang serta-merta selepas menggunakannya (lihat bab 'Pembersihan' dan jadual pembersihan).

Petua

- Jangan sekali-kali menggunakan bar pelecek kentang untuk melecek bahan di dalam kuali di atas sumber haba langsung.
- Sentiasa alihkan kuali daripada haba dan biarkan bahan-bahan menyejuk sedikit sebelum anda mula meleceknya.
- Jangan lecek makanan yang keras dan belum dimasak, kerana ini boleh merosakkan bar pelecek kentang.
- Jangan ketuk bar pelecek kentang pada sisi kuali semasa atau selepas melecek. Gunakan sudip untuk mengeluarkan lebihan makanan.
- Untuk mendapatkan hasil terbaik, pastikan mangkuk tidak diisi lebih daripada separuh.
- Masak selama lebih kurang 20 minit, salirkan air dan letakkannya dalam mangkuk.
- Anda dapat meningkatkan rasanya dengan menambahkan garam atau mentega.
- Tambah susu sedikit demi sedikit dan teruskan sehingga anda mendapat hasil yang diingini.

8 Pembersihan (Rajah 6)

Jangan tenggelamkan unit motor, gandingan pemukul, (HR1607 dan HR1608), tudung pencincang mini (HR1605, HR1607 dan HR1608) atau unit gandingan pelecek kentang dalam air.
Tanggalkan aksesori dari unit motor setiap kali sebelum anda membersihkannya.

Awas

- Cabut plag perkakas sebelum anda membersihkannya atau menanggalkan mana-mana aksesori.
- Anda boleh juga menanggalkan gegelang getah dari mangkuk pencincang untuk pembersihan yang lebih rapi.
- Untuk pembersihan pantas, tuang air suam bersama sedikit cecair pencuci pinggan ke dalam bikar, masukkan bar pengisar atau pelecek kentang dan biarkan perkakas berjalan selama lebih kurang 10 saat.

9 Penyimpanan

Lilitkan kord kuasa di sekeliling bahagian bawah perkakas.
Masukkan bar pengisar, pemukul dan unit pisau ke dalam bikar.
Simpan perkakas di tempat yang kering jauh daripada sinaran matahari atau sumber haba yang lain.

10 Aksesori

Anda boleh memesan pencincang mini yang dipacu terus (dengan nombor kod perkhidmatan 4203 035 83450) daripada wakil penjual Philips anda atau pusat servis Philips sebagai aksesori tambahan bagi HR1604, HR1605, HR1606, HR1607 dan HR1608. Gunakan kuantiti dan masa pemprosesan pencincang mini untuk aksesori ini.

11 Jaminan dan perkhidmatan

Sekiranya anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan seluruh dunia). Jika tiada Pusat Layanan Pelanggan di negara anda, pergi ke penjual Philips tempatan anda.

12 Resipi makan bayi

Ramuan	Kuantiti	Kelajuan	Masa
Kentang yang telah dimasak	50 g	ON	60 saat
Ayam yang telah dimasak	50 g		
Kacang buncis yang telah dimasak	50 g		
Susu	100 ml		

Catatan

- Sentiasa biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik selepas anda memproses setiap kelompok.

ภาษาไทย

1 ข้อสำคัญ

โปรดอ่านคู่มือการใช้นี้อย่างละเอียดก่อนใช้เครื่อง และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือนำไปล้างใต้ก๊อกน้ำ ใช้ผ้านุ่มเพื่อเช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์

คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบุบนผลิตภัณฑ์ว่าตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้งาน หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือชิ้นส่วนอื่นๆ ชำรุดเสียหาย
- หากสายไฟชำรุด คุณต้องให้ช่างผู้ชำนาญของ Philips, ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Philips หรือผู้ที่ผ่านการฝึกอบรมดำเนินการเปลี่ยนให้เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- หากตัวเครื่องเสียหาย คุณต้องดำเนินการเปลี่ยนด้วยตัวเครื่องด้วยชนิดเดียวกับตัวเครื่องเดิมเสมอ มิฉะนั้นการประกันของคุณจะหมดลงทันที
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้นำหม้อหุงข้าวนี้ไปเล่น
- อย่าปล่อยให้เด็กใช้งานเครื่องปั่นโดยไม่มีผู้ดูแล
- อย่าสัมผัสใบมีดหรือใบพาย โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเครื่องเสียบปลั๊กอยู่ ใบมีดมีความคมมาก
- หากใบมีดหรือใบพายเกิดติดขัด ควรถอดปลั๊กไฟออกก่อนเขี่ยส่วนผสมที่ติดใบมีดออก
- เพื่อหลีกเลี่ยงการกระเด็น ให้จุ่มแท่งบดมันฝรั่งเข้าไปในส่วนผสมก่อนที่คุณจะเปิดสวิตช์เครื่องเสมอ โดยเฉพาะเมื่อคุณบดส่วนผสมที่ร้อน

ข้อควรระวัง

- ปิดเครื่องและถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบสายเมนก่อนทำการเปลี่ยนอุปกรณ์เสริมหรือเข้าใกล้ชิ้นส่วนที่หมุน ขณะเครื่องทำงานหรือทำความสะอาด
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนใดๆ ที่ผลิตจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนจากผู้ผลิตอื่นหรือที่ไม่ได้รับการแนะนำจาก Philips การรับประกันของคุณจะไม่มีผลบังคับใช้
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- ห้ามปั่นส่วนผสมในปริมาณมากกว่าที่กำหนดและใช้เวลาเกินกว่าที่ระบุไว้ในรูปที่ 2
- ห้ามปั่นส่วนผสมมากกว่าหนึ่งชุดติดต่อกันโดยไม่พักเครื่อง ปล่อยให้เครื่องเย็นลงที่ระดับอุณหภูมิห้อง ก่อนเริ่มใช้งานต่อ
- ระดับเสียงสูงสุด: = 85 dB(A)

2 การรีไซเคิล

ผลิตภัณฑ์ของคุณใช้วัสดุและส่วนประกอบที่มีคุณภาพสูงในการผลิต และสามารถนำไปรีไซเคิล หรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้
ผลิตภัณฑ์ที่มีสัญลักษณ์รูปถังขยะและมีกากบาทขีดทับอยู่ คือผลิตภัณฑ์ที่อยู่ภายใต้ข้อบังคับ European Directive 2002/96/EC:
ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์รวมกับขยะจากครัวเรือน
โปรดศึกษากฎข้อบังคับท้องถิ่นว่าด้วยการแยกเก็บผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์
การทิ้งผลิตภัณฑ์ที่เสื่อมสภาพอย่างถูกวิธีจะช่วยป้องกันไม่ให้เกิดผลกระทบในทางลบต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพได้

3 Electromagnetic fields (EMF)

เครื่องผสมอาหารของ Philips รุ่นนี้สอดคล้องตามมาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้นี้
คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

4 ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณเลือกซื้อผลิตภัณฑ์ของเรา และยินดีต้อนรับสู่ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome
สำหรับสูตรต่างๆ สำหรับใช้กับเครื่องปั่นแบบมือถือ โปรดไปที่ www.philips.com/kitchen

5 ภาพรวม

①	ปุ่ม	⑦	ชุดเฟืองโถลับ
②	แท่นมอเตอร์	⑧	ชุดใบมีด
③	แท่งบด	⑨	โถบดสับ
④	ชุดเฟืองที่ปั่นผสม	⑩	ชุดอุปกรณ์สำหรับเชื่อมต่อเครื่องบดมันฝรั่ง
⑤	ที่ปั่นผสม	⑪	เครื่องบดมันฝรั่ง
⑥	โถปั่น (ขึ้นอยู่กับประเทศ)	⑫	ใบพายบด

6 ก่อนการใช้งานครั้งแรก

ควรทำความสะอาดอุปกรณ์ทุกชิ้นที่สัมผัสกับอาหาร ก่อนใช้งานเครื่องเป็นครั้งแรก (ดูได้จากบท 'การทำความสะอาด')

การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

ควรปล่อยให้ส่วนผสมเย็นลงก่อนบดสับส่วนผสมนั้นๆ หรือก่อนเทลงในบีเกอร์ (อุณหภูมิ สูดสุด 80 °C)

หั่นส่วนผสมขนาดใหญ่ให้มีขนาดเล็กลงประมาณ 2 ซม. ก่อนใส่ลงในเครื่องปั่น

ควรประกอบอุปกรณ์ให้เข้าที่เรียบร้อยก่อนเสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับบนผนัง

7 การใช้เครื่อง

เครื่องปั่นแบบมือถือ

เครื่องปั่นแบบมือถือใช้สำหรับ:

- ผสมของเหลวต่างๆ ให้เข้ากัน เช่น นม ซอส น้ำผลไม้ ซุป เครื่องดื่ม และเขย่า
- คลุกเคล้าส่วนผสมที่อ่อนนุ่มให้เข้ากัน เช่น แป้งทำแพนเค้กและมายองเนส
- บดเคล้าส่วนผสมที่ปรุงสุกแล้ว เช่น อาหารสำหรับทารก

เครื่องบดสับ

โถสับใช้สำหรับบดสับส่วนผสม เช่น ถั่ว เนื้อ หัวหอม เนยแข็ง ไข่ต้ม กระเทียม สมุนไพร ขนมปังแห้ง ฯลฯ

ข้อควรระวัง

- ใบมีดมีความคมมาก! โปรดระวังเมื่อคุณหยิบจับใบมีด โดยเฉพาะในขณะที่ถอดชุดใบมีดออกจากโถสับ หรือเมื่อคุณแท และขณะล้างทำความสะอาดโถ

หมายเหตุ

- หากมีส่วนผสมติดอยู่ที่โถ ให้หยุดปั่นแล้วปาดออกด้วยไม้พายหรือเติมของเหลวลงไป
- เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุดเมื่อเตรียมส่วนผสมประเภทเนื้อวัว โปรดใช้ชิ้นเนื้อหั่นสี่เหลี่ยมที่แช่เย็น

ที่ปั่นผสม (เฉพาะรุ่น HR1607 และ HR1608)

ที่ปั่นผสมใช้สำหรับทำวิปครีม ไข่ขาว ของหวาน ฯลฯ

เคล็ดลับ

- ในการตีไข่ขาว ควรใช้โถขนาดใหญ่เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด
- ในการตีวิปครีม ควรใช้โถปั่นเพื่อป้องกันการกระเด็น

เครื่องบดมันฝรั่ง (เฉพาะรุ่น HR1606 และ HR1608)

เครื่องบดมันฝรั่งใช้สำหรับการบดมันฝรั่งเพื่อเป็นส่วนผสมซุปมันฝรั่งข้นและบดถั่วที่สุกแล้ว

หมายเหตุ

- เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหาย ห้ามใช้วัตถุมีคมหรือวัตถุที่แข็งในการนำส่วนผสมข้นออกจากเครื่องบดมันฝรั่ง
- ทำความสะอาดเครื่องบดมันฝรั่งทันทีหลังการใช้ทุกครั้ง (ดูบท 'การทำความสะอาด' และตารางการทำความสะอาด)

เคล็ดลับ

- ห้ามใช้แท่งบดมันฝรั่งในการบดส่วนผสมในกระทะที่ตั้งบนเตาไฟ
- ให้ยกกระทะออกจากเตาไฟเสมอและปล่อยให้ส่วนผสมค่อยๆ เย็นลงก่อนที่จะบด
- อย่าบดอาหารที่แข็งหรือยังไม่สุก เนื่องจากอาจทำให้แท่งบดมันฝรั่งเสียหายได้
- อย่าแตะแท่งบดมันฝรั่งบนด้านข้างกระทะในระหว่างบดหรือภายหลังการบด ใช้ไม้พายปาดอาหารที่ล้นออกไป
- เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ไม่ควรใส่ส่วนผสมเกินครึ่งโถ
- ทำต่อประมาณ 20 นาที เทน้ำออกแล้วใส่มันฝรั่งไว้ในโถ
- คุณสามารถเพิ่มรสชาติได้ด้วยการเติมเกลือหรือเนย
- ค่อยๆ เติมนมและทำต่อจนกว่าจะได้ผลลัพธ์ที่ต้องการ

8 การทำความสะอาด (รูปที่ 6)

อย่าจุ่มชุดมอเตอร์, อุปกรณ์เชื่อมต่อที่ปั่นผสม (เฉพาะรุ่น HR1607 และ HR1608), ฝาที่บดสับขนาดเล็ก (เฉพาะรุ่น HR1605, HR1607 และ HR1608) หรืออุปกรณ์เชื่อมต่อของเครื่องบดมันฝรั่ง ลงในน้ำ
ถอดอุปกรณ์เสริมออกจากแท่นมอเตอร์ก่อนทำความสะอาดเสมอ

ข้อควรระวัง

- ถอดปลั๊กเครื่องก่อนทำความสะอาดหรือก่อนถอดอุปกรณ์เสริมเสมอ
- สามารถถอดวงแหวนยางออกจากโถบด เพื่อทำความสะอาดได้อย่างทั่วถึง
- ในการทำความสะอาดอย่างรวดเร็ว เทน้ำอุ่นผสมน้ำยาล้างจานเล็กน้อยลงในโถปั่น ใส่แท่งเครื่องปั่นหรือเครื่องบดมันฝรั่งแล้วปล่อยให้เครื่องทำงานประมาณ 10 วินาที

9 การจัดเก็บ

ม้วนสายไฟรอบฐานของตัวเครื่อง

ใส่ด้ามเครื่องปั่น ที่ปั่นผสมและชุดใบมีดในบีเกอร์

เก็บเครื่องในที่แห้งห่างจากแสงอาทิตย์หรือแหล่งความร้อนอื่นๆ

10 อุปกรณ์เสริม

คุณสามารถสั่งซื้อที่บดสับขนาดเล็กแบบ Direct-driven (โดยใช้หมายเลขบริการ 4203 035 83450) จากตัวแทนจำหน่ายของ Philips หรือศูนย์บริการของ Philips เพื่อใช้เป็นอุปกรณ์เสริมสำหรับ HR1604, HR1605, HR1606, HR1607 และ 1608 ในการใช้งานอุปกรณ์เสริมนี้ ให้ดูปริมาณและระยะเวลาการปั่นที่เหมาะสมของที่บดสับขนาดเล็ก

11 การรับประกันและบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลหรือมีปัญหา โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของ Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ Philips ในประเทศ

12 สูตรอาหารเด็ก

ส่วนผสม	ปริมาณ	ระดับความเร็ว	เวลา
มะเขือเทศปรุงสุก	50 กรัม	ON (เปิด)	60 วินาที
เนื้อไก่ปรุงสุก	50 กรัม		
ถั่วแขกปรุงสุก	50 กรัม		
นม	100 มล.		

หมายเหตุ

- ในแต่ละครั้งที่ใช้งานเครื่องปั่นเสร็จ ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงในอุณหภูมิห้องเสมอ

Tiếng Việt

1 Quan trọng

Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng mô-tơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước. Chỉ sử dụng vải ẩm để làm sạch bộ phận mô-tơ.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm hoặc những bộ phận khác bị hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn phải thay dây điện tại Philips, trung tâm dịch vụ ủy quyền của Philips hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Nếu thiết bị bị hư hỏng, luôn thay thế bằng thiết bị cùng loại và đúng tiêu chuẩn như loại của thiết bị này, nếu không điều kiện bảo hành của bạn sẽ không còn hiệu lực nữa.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị.
- Không để trẻ nhỏ sử dụng máy xay mà không có sự giám sát.
- Không chạm vào lưỡi cắt hoặc cánh nghiền, đặc biệt khi thiết bị đang nối với nguồn điện. Chúng rất sắc bén.
- Nếu lưỡi cắt hoặc cánh nghiền bị kẹt, rút phích cắm khỏi nguồn điện trước khi lấy nguyên liệu làm kẹt lưỡi cắt ra.
- Để tránh bị bắn tung tóe, luôn nhúng thanh vào nguyên liệu trước khi bật thiết bị, đặc biệt khi bạn chế biến nguyên liệu nóng.

Chú ý

- Tắt thiết bị và ngắt khỏi nguồn điện trước khi thay đổi phụ kiện hoặc chạm vào các bộ phận chuyển động trong khi sử dụng và làm sạch.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Không vượt quá số lượng và thời gian chế biến được nêu trong Hình 2.
- Không nên chế biến liên tục quá 1 mẻ. Hãy để máy nguội xuống nhiệt độ phòng trước khi tiếp tục chế biến.
- Độ ồn tối đa = 85 dB(A)

2 Tái chế

Sản phẩm của bạn được thiết kế và sản xuất bằng các vật liệu và thành phần chất lượng cao, có thể tái chế và sử dụng lại.
Khi bạn nhìn thấy biểu tượng thùng rác có vòng tròn dấu thập chéo đính kèm theo sản phẩm, có nghĩa là sản phẩm được kiểm soát theo Chỉ thị Châu Âu 2002/96/EC:
Không được thải bỏ sản phẩm chung với rác thải sinh hoạt. Hãy tìm hiểu các quy định của địa phương về việc thu gom riêng các sản phẩm điện và điện tử. Việc thải bỏ sản phẩm cũ đúng cách sẽ giúp phòng tránh các hậu quả xấu có thể xảy ra cho môi trường và sức khỏe con người.

3 Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến điện từ trường (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng các thiết bị này là an toàn.

4 Giới thiệu

Chúc mừng đơn đặt hàng của bạn và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.
Để có các công thức nấu ăn sử dụng với máy xay sinh tố cầm tay của bạn, vui lòng truy cập www.philips.com/kitchen.

5 Tổng quan

①	Nút	⑦	Cần truyền động cối xay thịt
②	Bộ phận mô-tơ	⑧	Bộ lưỡi cắt
③	Thân thanh	⑨	Tô máy cắt
④	Cần truyền động đánh kem	⑩	Bộ ghép nối máy nghiền khoai tây
⑤	Bộ phận đánh kem	⑪	Máy nghiền khoai tây
⑥	Cốc (Tùy thuộc vào quốc gia)	⑫	Cánh nghiền

6 Trước khi sử dụng lần đầu

Rửa thật sạch các bộ phận tiếp xúc với thức ăn trước khi sử dụng thiết bị lần đầu (xem chương 'Vệ sinh máy').

Chuẩn bị sử dụng máy

Để nguyên liệu nóng nguội xuống trước khi cắt nhỏ hoặc cho vào cốc (nhiệt độ tối đa 80 °C).
Cắt nguyên liệu lớn thành từng miếng nhỏ khoảng 2cm trước khi chế biến.
Lắp ráp máy đúng cách trước khi nối máy vào ổ cắm điện.

7 Sử dụng thiết bị

Máy xay sinh tố cầm tay

Máy xay tay được dùng để:

- trộn chất lỏng, ví dụ sản phẩm sữa, nước xốt, nước trái cây, xúp, các loại đồ uống thập cẩm.
- trộn các nguyên liệu mềm, như bột làm bánh và sốt ma-don-ne.
- ghiền nhừ các thức ăn chín, ví dụ để làm thức ăn cho trẻ.

Cối xay thịt

Cối xay được dùng để cắt nguyên liệu như lạc, thịt, hành, pho mát cứng, trứng luộc, tỏi, gia vị, bánh mì khô, v.v.

Chú ý

- Lưỡi cắt rất sắc! Hãy thật cẩn thận khi sử dụng bộ lưỡi cắt, đặc biệt khi tháo nó ra khỏi tô máy cắt, khi đổ nguyên liệu ra khỏi tô máy cắt và trong khi lau chùi.

Ghi chú

- Nếu nguyên liệu dính vào thành của tô máy cắt, ngừng máy cắt, và cậy chúng ra bằng cách thêm chất lỏng hoặc dùng thìa.
- Để có kết quả tốt nhất khi chế biến thịt bò, vui lòng sử dụng các miếng thịt bò đông lạnh.

Bộ phận đánh kem (chỉ có ở kiểu HR1607 và HR1608)

Cái đánh kem dùng để đánh kem, đánh lòng trắng trứng, món tráng miệng, v.v.

Mẹo

- Khi đánh lòng trắng trứng, sử dụng tô lớn để có được kết quả tốt nhất.
- Khi đánh kem, hãy sử dụng cốc để tránh bị bắn tung tóe.

Máy nghiền khoai tây (chỉ có ở kiểu HR1606 và HR1608)

Máy nghiền khoai tây được trang bị đặc biệt để làm bột nhuyễn khoai tây và nghiền đậu Hà Lan đã nấu chín.

Ghi chú

- Để tránh gây hư hỏng, không dùng các vật sắc hoặc cứng để lấy bột nhuyễn ra khỏi máy nghiền khoai tây.
- Luôn làm sạch máy nghiền khoai tây ngay sau khi sử dụng (xem chương 'Vệ sinh máy' và bảng làm sạch).

Mẹo

- Không sử dụng thanh nghiền khoai tây để nghiền các nguyên liệu trong nồi đặt trên nguồn nhiệt trực tiếp.
- Luôn lấy nồi ra khỏi nguồn nhiệt và để nguyên liệu nguội đi một chút trước khi nghiền.
- Không nghiền thức ăn cứng hoặc chưa nấu chín, vì như vậy có thể làm hỏng thanh nghiền khoai tây.
- Không gõ thanh nghiền khoai tây vào thành nồi trong quá trình hoặc sau khi nghiền. Dùng thìa để lấy thức ăn thừa ra.
- Để có được kết quả tốt nhất, không cho nguyên liệu quá nửa tô.
- Nấu trong khoảng 20 phút, để khoai tây ráo nước và cho vào tô.
- Bạn có thể gia tăng hương vị bằng cách cho thêm muối hoặc bơ.
- Đổ sữa vào từng chút một và tiếp tục cho đến khi có được kết quả mong muốn.

8 Vệ sinh máy (Hình 6)

Không nhúng bộ phận mô-tơ, bộ phận ghép nối đánh kem (chỉ có ở kiểu HR1607 và HR1608), nắp máy cắt mini (chỉ có ở kiểu HR1605, HR1607 và HR1608) hoặc bộ ghép nối của máy nghiền khoai tây vào nước.
Luôn tháo các phụ kiện ra khỏi bộ phận mô-tơ trước khi làm sạch chúng.

Chú ý

- Rút phích cắm của thiết bị trước khi làm sạch thiết bị hoặc tháo bất kỳ phụ kiện nào.
- Bạn cũng có thể tháo các vòng cao su khỏi các tô trộn để làm sạch thêm.
- Để làm sạch nhanh, rót nước ấm cùng với một chút nước rửa chén vào cốc, lắp thanh máy trộn hoặc máy nghiền khoai tây và để thiết bị hoạt động trong khoảng 10 giây.

9 Lưu trữ sữa

Quấn dây điện quanh chân máy.
Cho thanh máy trộn, bộ phận đánh kem và bộ lưỡi cắt vào cốc.
Bảo quản thiết bị tại nơi khô ráo cách xa ánh nắng mặt trời trực tiếp hoặc các nguồn nhiệt khác.

10 Phụ kiện

Bạn có thể đặt hàng máy cắt mini truyền động trực tiếp (theo mã số dịch vụ 4203 035 83450) từ đại lý Philips hoặc trung tâm dịch vụ Philips làm phụ kiện bổ sung cho HR1604, HR1605, HR1606, HR1607 và HR1608. Sử dụng số lượng và thời gian chế biến của máy cắt mini cho phụ kiện này.

11 Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

12 Công thức chế biến thức ăn cho bé

Nguyên liệu	Số lượng	Tốc độ	Thời gian
Khoai tây đã nấu	50 g	BẬT	60 giây
Gà đã nấu	50 g		
Đậu tây đã nấu	50 g		
Sữa	100 ml		

Ghi chú

- Luôn để máy nguội trở lại nhiệt độ phòng sau mỗi lần chế biến.

简体中文

1 重要信息

使用产品之前，请仔细阅读本用户手册。请妥善保管用户手册以供日后参考。

危险

- 不要将马达组件浸入水中，也不要在自来水龙头下冲洗。只能用湿的抹布擦洗马达装置。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或其它部件受损，则不要使用产品。
- 如果电源软线损坏，为避免危险，必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。
- 如果产品损坏，请务必用原装型号之一进行更换，否则您的保修将不再有效。
- 器具不打算由有肢体、感官或精神能力缺陷或缺少使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与器具使用有关的监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍该产品。
- 不要让儿童在无人监督的情况下使用该搅拌机。
- 切勿触摸刀片或叶片，尤其是在产品接通电源时。刀片非常锋利。
- 如果刀片或叶片被卡住，请先拔下电源插头再清除堵塞刀片的原料。
- 为避免飞溅，请务必先将搅拌棒浸入原料中，再打开产品，尤其是加工热原料时。

警告

- 在使用和清洁过程中，更换附件或接触活动部件之前，应先关闭产品并断开电源。
- 切勿使用由其它制造商生产的，或未经飞利浦特别推荐的任何附件或部件。如果使用此类附件或部件，您的保修将失效。
- 本产品仅限于家用。
- 不要超出图 2 所示的份量和加工时间。
- 不要使用搅拌机连续处理多批原料。让产品冷却至室温，才能继续进行加工。
- 最大噪音强度 = 85 dB(A)

2 回收

本产品采用可回收利用的高性能材料和组件制造而成。
如果产品上贴有带叉的轮式垃圾桶符号，则表示此产品符合欧盟指令 2002/96/EC：切勿将本产品与其它生活垃圾一起处理。请自行了解当地关于分类收集电子和电气产品的规定。正确弃置旧产品有助于避免对环境和人类健康造成潜在的负面影响。

3 电磁场 (EMF)

本 Philips 产品符合与电磁场 (EMF) 相关的所有标准。目前的科学依据证明，如果正确使用并根据本用户手册中的说明进行操作，则本产品是安全的。

4 产品简介

欢迎购买并使用飞利浦产品！ 为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。
对于手持式搅拌机适用的食谱，请转到 www.philips.com/kitchen。

5 概述

①	按钮	⑦	切碎器变速器
②	马达组件	⑧	刀片组件
③	棒身	⑨	切碎器加工杯
④	打蛋器变速器	⑩	土豆泥机耦合装置
⑤	打蛋器	⑪	土豆泥机
⑥	搅拌杯 (视国家 / 地区而定)	⑫	捣碎叶片

6 首次使用之前

在初次使用产品之前，请彻底清洗将与食品接触的部件（参见“清洁”一章）。

使用准备

须待热原料冷却后，才能进行切碎或将其倒入搅拌杯中加工（最高 温度：80°C）。
加工前，将大块原料切成 2 厘米见方。
将产品插接到电源插座前，应正确组装本产品。

7 使用本产品

手持式搅拌机

手提式搅拌器适用于：

- 混合液体，如奶制品、调料、果汁、汤、混合饮料、鸡尾酒等。
- 混合软性原料，如薄饼面糊和蛋黄酱。
- 搅拌煮熟的浓汤，如制作婴儿食品。

切碎器

切碎器适用于粉碎坚果、肉、洋葱、干酪、熟鸡蛋、大蒜、香草、干面包等原料。

注意

- 刀片非常锋利！ 拿取刀片组件时一定要非常小心，特别是从切碎器加工杯中取出时、或清空切碎器加工杯时以及清洁刀片时。

注

- 如果原料粘在切碎器加工杯的杯壁上，请关闭切碎器，然后加些液体或用刮铲将原料从杯壁上铲下。
- 为了获得最佳的牛肉加工效果，请使用冷藏的牛柳粒。

打蛋器（仅限 HR1607 和 HR1608）

打蛋器适用于搅打奶油、鸡蛋清、饭后甜点等。

提示

- 打蛋清时，使用大碗效果更佳。
- 打蛋黄时，使用大口杯以免溅出。

土豆泥机（仅限 HR1606 和 HR1608）

土豆泥机特别适用于制作土豆泥和捣碎煮熟的豌豆。

注

- 为避免损坏，请不要使用锐利或坚硬的物体从土豆泥机中取出土豆泥。
- 使用后务必立即清洁土豆泥机（请参阅“清洁”一章和清洁表）。

提示

- 不要用土豆捣碎棒在直热式煎锅内将原料捣泥。
- 在将原料捣成泥之前，务必先将煎锅从热源移走，并让原料稍微冷却。
- 不要对坚硬的食物或生食物进行捣泥，否则可能损坏土豆捣碎棒。
- 捣泥期间或之后，不要用土豆捣碎棒敲打或刮擦煎锅边缘。使用锅铲刮去多余的食物。
- 为获得最佳的效果，确保不要装入超过半碗原料。
- 烹制大约 20 分钟，沥干土豆并将其放在碗中。
- 您可以通过加盐或黄油来调味。
- 逐渐增加牛奶并继续，直至您获得所需的效果。

8 清洁（图 6）

请勿将马达装置、打蛋器耦合装置（HR1607 和 HR1608）、迷你切碎器盖（HR1605、HR1607 和 HR1608）或土豆泥机耦合装置浸入水中。
清洁附件之前，请务必先将其从马达装置上拆下。

注意

- 清洁产品或释放任何附件之前，请先拔掉插头。
- 要想彻底清洁，您还可以从粉碎杯取下橡胶环。
- 要想快速清洁，请将放有少许清洁液的温水倒到大口杯中，插入搅拌棒或土豆泥机并让产品运转大约 10 秒钟。

9 存储

将电线缠绕在产品的底部。
将搅拌棒、打蛋器和刀片组件放入搅拌杯中。
在远离阳光直射或其他热源的干燥地方存放产品。

10 附件

您可以从飞利浦经销商或飞利浦服务中心订购直接传动式迷你切碎器（服务码为 4203 035 83450），将其用作 HR1604、HR1605、HR1606、HR1607 和 HR1608 的额外附件。对此附件使用迷你切碎器的份量和加工时间。

11 保修与服务

如果您需要服务或信息，或者有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。您也可与您所在国家 / 地区的飞利浦客户服务中心联系（可从全球保修卡中找到其电话号码）。如果您所在的国家 / 地区没有 Philips 客户服务中心，请向当地的 Philips 经销商求助。

12 婴儿食物食谱

原料	份量	速度	时间
煮熟的土豆	50 克	ON	60 秒
熟鸡肉	50 克		
煮熟的法国豆	50 克		
牛奶	100 毫升		

注意

- 每加工一批物料之后，应始终让产品冷却至室温。

繁體中文

1 重要資訊

使用本產品前請先閱讀本用戶手冊，並保管以作將來參考。

危險事項

- 請勿將摩打裝置浸入水中或任何液體中，也不要將摩打放在水龍頭下沖洗。摩打裝置只可使用濕布清潔。

警告

- 在連接本產品前，請檢查產品註明的指示電壓與當地電源電壓是否對應。
- 如果插頭、電源線或其他部位受損，請勿使用此產品。
- 如電源線受損，您必需經由 Philips，Philips 認可的服務中心，或是同樣受認可人仕更換以避免危險。
- 如果產品受損，請務必使用原廠類型產品替換，否則保證即不再有效。
- 本產品並不適合身體、感覺或心智能力低下人仕（包括兒童），或缺乏知識及經驗人仕使用，除非該人仕已受其他負責其安全之人仕就使用本產品的監督或指導。
- 兒童應受監督以確保他們不會把產品當作玩具。
- 請勿讓兒童再沒有監督的情況下使用攪拌機。
- 請勿觸碰刀片或襯墊，特別是當產品插電的時候。刀片非常鋒利。
- 如果刀片或襯墊卡住，清除卡住刀片上卡住的食材前請先拔下插頭。
- 為避免潑濺，請務必讓食材完全覆蓋攪拌棒，然後才開啟產品，尤其是在處理熱食時更是如此。

注意

- 更換配件或靠近任何在使用和清潔時會移動的部件前，請先關閉產品並中斷電源連接。
- 請勿使用任何其他廠商製造而非 Philips 特別建議使用的配件或零件。如使用該等配件或零件，您的保障將會失效。
- 此產品只適合家居使用。
- 請按照如圖 2 所示的份量和處理時間操作。
- 如果要分次處理食材，請先關閉產品，然後再開啟產品繼續處理。讓產品冷卻至室溫才繼續處理。
- 最高噪音水平 = 85 dB(A)

2 回收

您的產品是使用優質材料和元件所設計及製造，均可回收和重複使用。

當產品附有打叉的滾輪回收筒標籤時，代表產品符合歐洲規格 (European Directive) 2002/96/EC：

請勿將您的產品與其他家用廢棄物一併丟棄。請瞭解當地電子及電器廢棄物的垃圾分類相關法規。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。

3 電磁場（EMF）

本產品符合一切有關電磁場（EMF）之安全標準。在現存的科學証明下，本產品如按照本用戶手冊指示正確地使用，將會是安全的。

4 簡介

恭喜你購買 Philips 產品，歡迎來到 Philips 世界！ 要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在 www.Philips.com/welcome 網站註冊您的產品。

如需可搭配手提攪拌機使用的食譜，請前往 www.philips.com/kitchen。

5 概覽

①	按鈕	⑦	碎肉器齒輪盒
②	摩打裝置	⑧	刀組
③	攪拌棒	⑨	切碎加工杯
④	攪拌齒輪盒	⑩	薯仔切碎加工杯
⑤	攪拌	⑪	薯仔切碎器
⑥	量杯 (視乎國家 / 地區而定)	⑫	搗爛襯墊

6 第一次使用前

首次使用前，請先徹底清洗會與食物接觸的部件（請參閱「清潔」章節）。

準備使用

切碎熱食材，或將熱食材倒入量杯前請先行冷卻（最高 溫度 80°C）。
處理大型食材前，請先將食材切成約 2 厘米大小。
將插頭插入電源插座前，請先正確組裝產品。

7 使用本產品

手提攪拌機

本手提攪拌機適用於：

- 攪拌液體，例如奶製品、醬汁、果汁、湯汁、飲品、奶昔等。
- 混合柔軟食材，例如麵糊或蛋黃醬。
- 攪拌已烹煮過的食材，例如製作嬰兒食品。

切碎機

刨碎器用途為刨碎食材 ،例如堅果 ،肉類 ،洋蔥 ،硬起司 ،水煮蛋 ،大蒜 ،藥草 ،乾麵包等等。

注意

- 刀片非常鋒利！ 處理刀片裝置時請務必謹慎小心，特別是在從切碎加工杯中取出刀片、清空切碎加工杯和清潔時更是如此。

提示

- 如果食材黏在切碎加工杯的杯壁上，請停止切碎器，然後利用加入液體或使用刮刀清下食材。
- 處理牛肉時，如要獲得最佳效果，請使用冷凍牛肉塊。

打蛋器（限 HR1607 和 HR1608）

打蛋器用途為打奶油、打蛋白、做甜點等等。

貼士

- 打蛋白時，請使用大型攪拌槽以獲得最佳效果。
- 打奶油時，請使用容器以避免飛濺。

薯仔切碎器（限 HR1606 和 HR1608）

薯仔切碎器特別適合用來製作薯泥和豆泥。

提示

- 為避免損壞切碎器，請勿使用尖銳或堅硬物品從薯仔切碎器刮下薯泥。
- 使用後請務必立即清潔薯仔切碎器（請參閱「清潔」章節和清潔表）。

貼士

- 請勿使用薯仔搗泥棒在直接加熱的鍋中搗爛食材。
- 搗爛食材前，請務必先熄火，並讓食材稍微冷卻。
- 請勿搗爛堅硬或尚未煮熟的食物，因為這可能會損壞薯仔搗泥棒。
- 搗爛時或搗爛後請勿在鍋邊敲打薯仔搗泥棒。請使用刮刀清除多餘食物。
- 要獲得最佳效果，請確認加工杯中食材不超過一半。
- 烹煮約 20 分鐘，瀝乾薯仔水分，然後將薯仔放入加工杯。
- 可加入鹽和牛油調味。
- 持續逐次加入牛奶，直到做出您想要的成果為止。

8 清潔（圖 6）

請勿將薯仔切碎氣得摩打裝置、打蛋器組合（HR1607 和 HR1608）、迷你碎肉器蓋（HR1605、HR1607 和 HR1608）或組合裝置浸入水中。
清潔前請務必先從摩打裝置取下配件。

注意

- 清潔或鬆開配件前，請先拔下產品插頭。
- 如要徹底清潔，您亦可從碎肉加工杯上取下橡膠環。
- 要快速清潔，請在溫水中加入一些清潔劑，然後將溫水倒入量杯中，再插入攪拌棒或薯仔切碎器，讓產品運作約 10 秒。

9 存放

請將電源線纏繞在產品腳架上。
請將攪拌棒、攪拌器和刀片裝置放入量杯中。
請將產品存放在乾燥、無陽光直射，且遠離其他熱源的地方。

10 配件

您可向 Philips 經銷商或 Philips 服務中心訂購 HR1604、HR1605、HR1606、HR1607 和 HR1608 適用的直接驅動迷你碎肉器（服務代碼 4203 035 83450），以做為額外配件。請按照迷你碎肉器配件規定的份量和處理時間使用配件。

11 保障及服務

如果您需要資料或有疑問，請前往 Philips 網站 www.philips.com，或聯絡您所在國家 / 地區的 Philips 顧客服務中心（電話號碼列在全球保障小冊子中）。如果您的國家沒有顧客服務中心，請前往當地的 Philips 經銷商。

12 嬰兒食物食譜

材料	數量	速度	時間
熟馬鈴薯	50 克	開啟	60 秒
熟雞	50 克		
熟法國豆	50 克		
牛奶	100 毫升		

注意

- 每次使用後，請務必讓產品在室溫下冷卻。